



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 2 November 1990

No. 99

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

220/90 RIDDEX John Phillip Lumley McLellan, 480701 01 0005 8, Mariental. Mariental, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

193/90 THIRION Gert Jacobus, 270110 01 0043 7, P.O. Box 14, Gobabis. Helena Johanna Thirion, 341024 01 0010 7. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

281/90 NOESKE Eckhart Karl Wilhelm, 350312 50 0900 1, P.O. Box 20096, Windhoek. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

342/90 FRISCHBUTTER Hildegard, 131204 00 1900 0, P.O. Box 11585, Windhoek. Walter Kurt Fritz Frischbutter, 100203 01 0002 1. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

270/90 THUYNSMA Cathrine Adriana, 520210 08 0031 1, Windhoek. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

59/89 KANDUNDU Benestus Ellis, 460316 06 0027 4, Okakarara. Aline Kandundu (born Dausas), 470103 05 0014 8. Otjiwarongo, Windhoek. Van der Westhuizen & Greeff, P.O. Box 47, Otjiwarongo.

376/88 SABATTA Seth Hendrik Karl, 470913 08 0004 7, Erf 3486, Katutura. Willemina Elisabeth Sabatta, 530828 08 0017 2. Willemina Elisabeth Sabatta, c/o Capital Trust (Pty) Ltd., P.O. Box 20982, Windhoek.

135/90 BOOYSEN Jacobus Mattheus, 180420 50 0200 3, 9 Omatako Street, Windhoek. Helena Susanna Roux, 260616 00 0100 7. Windhoek. Helena Susanna Booyesen, P.O. Box 9020, Windhoek.

555/89 STIEMERT Friederika Berta, 110129 01 0001 0, 1 Feld Street, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Wilfred Paul Ahrens, Executor Testamentary, c/o Ahrens & Co., P.O. Box 1261, Swakopmund.



NOTICE

Notice is hereby given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, that **WILLIAM ROLAND THOMPSON** who trades as **W & H VLEIS EN GROENTEMARK** at Albert Voigtsweg, Mariental, intends to dispose of the said business.

VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.
ATTORNEYS
School Street
P.O. Box 13
Mariental

NOTICE OF TRANSFER BUSINESS LICENCE

Kindly take notice that application will be made on the next quarterly sitting of the Licencing Court, Mariental, for the transfer of the **Butcher and General Dealer's** licences held by **WILLIAM ROLAND THOMPSON** and who trades as **W & H VLEIS EN GROENTEMARK** at Erf 59 and 60 Albert Voigtweg, Mariental to **ERASMUS JOHANNES VAN ZYL** who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

DATED at MARIENTAL this 23rd day of October 1990.

VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.
ATTORNEYS
School Street
P.O. Box 13
Mariental

NOTICE OF TRANSFER BUSINESS LICENCE

Kindly take notice that application will be made on the next quarterly sitting of the Licencing Court, Maltahöhe, for the transfer of the **General Dealer's, Patent medicine, Tobacco, Garage & Mineral Water** licences held by **N.A.J. TRUTER** and who trades as **KAWASKO WINKEL** at P.O. Box 524, Mariental, Farm Graal, Maltahöhe to **WILLEM SCHALK TRUTER** who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

DATED at MARIENTAL this 23rd day of October 1990.

VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.
ATTORNEYS
School Street
P.O. Box 13
Mariental

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF TSUMEB

HELD AT TSUMEB

CASE NO.: 164/90

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY
and
J.C. DELPORT

Plaintiff

Defendant

SALE IN EXECUTION

In the execution of a Judgement of the above Honourable Court in the above action, a sale will be held on **Friday the 16th November 1990, at 10:00, at the Magistrate's Court, Tsumeb**, of the undermentioned property:

CERTAIN Erf 953, Extension 7, Tsumeb;
SITUATE In the Municipality of Tsumeb;
(Registration Division "B");
EXTENDING 1 050 square metres.

CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):
3 bedroomed house with 2 garages.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the office of the Messenger of the Court, Tsumeb, and at the office of the SWA Building Society.

DATED at TSUMEB on the 11th day of October 1990.

F.A. PRETORIUS
ATTORNEY FOR PLAINTIFF
VAN SITTERT & PRETORIUS
P.O. Box 52
Jordan Street
Safari Centre
Tsumeb

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

MARIA FAUSTA DIAS DE GOIS
(Born DIAS) Plaintiff
and
FRANZ XAVER WECHELSBERGER Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION
OF IMMOVABLE PROPERTY

In execution of a judgement of the above Honourable Court in the abovementioned suit, a sale will be held on **Friday, 30 November 1990, at 14:30 at portion 5 (a portion of portion 3) of the farm Nubuamus Number 37 in the Peri-urban area of Brakwater near Windhoek, formerly known as the old Stêr or Okahandja Drive-in theatre**, of the undermentioned property of Defendant:

CERTAIN Portion 5 (a portion of portion 3) of the farm Nubuamus Number 37;
SITUATED In the Peri-urban area of Brakwater Registration Division "K", Namibia;
MEASURING 30.6221 hectares;
HELD By deed of transfer T1254/1986

WHICH CONSISTS OF INTER ALIA:

- (a) The old drive-in theatre;
- (b) Various buildings and outbuildings;
- (c) Swawek electricity;
- (d) Strong water;
- (e) Agricultural land.

The property shall be sold by the Deputy Sheriff of Windhoek to the highest bidder with a reserve price of R205 000,00.

10% of the purchase price to be paid in cash on the date of the sale, the balance to be paid against transfer, to be secured by a Bank or Building Society or other acceptable guarantee to be furnished to the Deputy Sheriff within 14 days after the date of sale.

The full conditions of the sale will be read out by the Deputy Sheriff on the day of the sale, but may be inspected at any time prior to the sale at the offices of the Deputy Sheriff or at the offices of the Plaintiff's Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 22nd day of October 1990.

J.A. AGENBACH
P.F. KOEP & CO.
1st Floor
Acme Corner
Kasino Street
Windhoek

NOTICE OF SALE

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF LÜDERITZ

HELD AT LÜDERITZ CASE NO.: 348/89

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY Plaintiff
and
E. MARTIN Defendant

SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **21 November 1990 at the Magistrate's Office at 10:00** of the following property:

CERTAIN Erf 269, Nautilus Township;
SITUATE In the Peri-urban area of Lüderitz Registration Division "N";
EXTENDING 546 square metres.

CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):
Residence and outbuildings.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Keetmanshoop, and at the offices of the SWA Building Society.

LENTIN, BOTMA & V.D. HEEVER
PLAINTIFF'S ATTORNEYS
SWABS Building
Fenchel Street
P.O. Box 38
Keetmanshoop

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 2109/90

In the matter between:

**WINDHOEK FLOORING AGENCIES
(PTY) LTD. Plaintiff**
and
JACOBUS DU PLESSIS Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of the Court, Windhoek, on **14th November 1990 at 09:00 at Erf No. 2804, Annemone Street, Khomasdal, Windhoek.**

CERTAIN Erf No. 2804;
SITUATE Khomsdal Township;
**MEASURING 450 square metres (four hundred and
fifty square metres);**

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:

One residential dwelling.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Plaintiff and Plaintiff's attorneys at the undermentioned address, as also at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek.

DATED at WINDHOEK this 26th day of October 1990.

**ENGLING, STRITTER & PARTNERS
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
5th Floor
CDM Centre
Bülow Street
P.O. Box 43
Windhoek**
